

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 74 (1948)  
**Heft:** 22

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## DOCUMENTATION

Extraits d'articles de revues suisses et étrangères reçues par le « Bulletin technique » et déposées à la Bibliothèque de l'École polytechnique de l'Université de Lausanne, Avenue de Cour 29, où elles peuvent être consultées.

(N. B. — L'indice figurant en tête et à droite de chaque extrait est celui de la « Classification décimale universelle »).

### Génie.

**BT 674** 624.012.47 : 624.27 (44)  
*L'emploi du béton précontraint dans la préfabrication des ouvrages d'art. — Le pont de Luzancy sur la Marne.* M. LALANDE.  
Travaux. 8/46. 17 pages, 41 fig.

Le pont de Luzancy utilise au plus haut degré tous les avantages qu'apporte au constructeur l'emploi du béton précontraint. Cet ouvrage, à travée unique de 55 m de portée, est composé essentiellement de 3 poutres tubulaires à béquilles articulées, d'une hauteur variant entre 1,82 m près des appuis et 1,27 m à la clé.

L'auteur limite son exposé à la description des moyens de construction employés et des épreuves réglementaires de l'ouvrage.

**BT 675** 625.232.52 (44)  
*Le train radiologique de la région de Sud-Ouest de la S. N. C. F.* L. BAZY.

Rev. gén. Ch. Fer. 10/46. 2 pages, 4 fig.

Description d'un train radiologique composé de trois voitures : l'une sert au logement du personnel et comprend quelques pièces (chambres, salle à manger, cuisine), la seconde sert de déshabilleur et comporte un petit laboratoire pour examens bactériologiques, tandis que la troisième, pièce maîtresse du train, est le wagon radiologique proprement dit. Ce wagon se compose de la salle de radiographie avec tous ses appareils, d'un laboratoire de photographie, du cabinet du docteur, d'un bureau et d'une douche.

**BT 676** 625.748.2 (437)  
*Stavby automobilové dopravy.* J. HONS.  
Silniční obzor. 2, 3, 4, 5/47. 9 pages, 17 fig.

Description des installations d'exploitation nécessitées par le développement considérable du trafic motorisé, en Tchécoslovaquie. L'emplacement de ces installations, leur disposition et leur mode de construction feront l'objet de directives de l'Association tchécoslovaque de la route.

Les principes développés dans cet article concernent l'établissement des haltes et des stations d'autobus, des stations d'approvisionnement, des lieux de récréation en rase campagne, des garages et des ateliers, ainsi que des gares routières dans les villes.

### Chimie industrielle.

**BT 677** 669.5  
*Des alliages de zinc.* A. PORTEVIN.  
Mém. Soc. royale belge Ingénieurs et Industriels.  
Série B/N° 3/1948. 12 pages, 25 fig.

Pendant ces dernières années et notamment la période de guerre, la pénurie des métaux a conduit à un développement notable des alliages de zinc, ce qui a attiré l'attention sur eux. L'auteur brosse un tableau d'ensemble de la situation actuelle et esquisse quelques perspectives d'avenir. C'est ainsi qu'il développe les sujets suivants :

- 1° Aperçu de la métallographie du zinc et de ses alliages.
- 2° Etat des utilisations des alliages de zinc avant guerre.
- 3° Emploi des alliages de zinc dans les industries de guerre, rôle joué en France par le C. O. C. E. A. Z.
- 4° Emplois probables des alliages de zinc dans l'avenir.

### Construction, Architecture.

**BT 678** 711.583.4(46)  
*Tres projectos de poblados pesqueros en Cataluña.*  
Cuadernos de Arquitectura. 12/47. 43 pages, nomb. fig.

Cet article groupe trois intéressantes études relatives à l'aménagement de cités côtières destinées à améliorer les conditions d'habitation, souvent très misérables, des pêcheurs de Catalogne.

La première porte sur le port de Tarragone, la seconde sur un quartier de Barcelone et la troisième sur un quartier de la baie de Rosas.

Ces études, qui traitent de l'urbanisme aussi bien que de l'architecture des zones en question, sont de conception très différentes l'une de l'autre ; elles donnent une idée des tendances de l'architecture espagnole actuelle.

### Divers.

**BT 679** 656.71 (494)  
*Der interkontinentale Flughafen Kloten.* Kt.  
Hoch- u. Tiefbau. 9/3/46. 2 pages, 2 fig.

L'auteur donne les caractéristiques principales de l'aéroport de Kloten, près de Zurich. La superficie nécessaire a été obtenue par des échanges de terrains entre diverses administrations. Le projet adopté en 1945 est conforme aux normes de Chicago. En cas de besoin, toutes les pistes pourront être prolongées aux longueurs maxima. La piste pour atterrissages sans visibilité, par exemple, de 400 m de large et 2140 m de long, pourra être prolongée à 3800 m. Afin d'étudier la qualité du terrain, une piste d'essai a été établie qui, à elle seule, a coûté plus de 100 000 fr. Le coût total des travaux, bâtiments et installations de sécurité non compris, est estimé 59,5 millions de francs. Cette dépense sera répartie entre la Confédération, le canton et la ville de Zurich, et la ville de Winterthur.



Passerelle sur rue OLMA St. Gall, 1944.  
Constructeurs: Osterwald et Bischof, St. Gall.

Collages résistants aux intempéries, réalisés avec Mélocol.

# Mélocol

CIBA Société Anonyme, Bâle

Un cadeau toujours apprécié



Le seul porte-mine à plusieurs couleurs sans mécanisme

- 1 Fonctionnement simple
- 2 Maniement facile
- 3 Prix avantageux

Fabrique suisse de crayons Caran d'Ache  
GENÈVE

**Matériaux, Energie.**

**BT 680** 620.179.152 : 621.643.2  
*Radiology of joints in welded piping for power plants.*

E. THOMAS  
 Proc. Instn. mech. Engrs. Vol. 158/N° 1/48 6 pages, 17 fig.

Considérations pratiques intéressantes sur l'examen radiologique des joints de conduites forcées soudées : types d'appareils utilisés, en particulier les appareils portatifs, leurs avantages et leurs inconvénients ; cas des gros et des petits diamètres ; conclusions à tirer des examens radiologiques.

**Mécanique appliquée.**

**BT 681** 621.34 : 621.515.5  
*La commande électrique des turbo-compresseurs.* G. KOGEN.  
 Bull. Oerlikon. 8/47. 6 pages, 16 fig.

Cet article traite des propriétés caractéristiques des turbo-compresseurs et des moteurs électriques qui les commandent. Le type de moteur est choisi d'après les conditions de démarrage imposées. L'utilisation des types suivants est analysée par l'auteur : moteurs avec induit en court-circuit, moteurs synchrones, moteurs avec rotor à bagues collectrices et résistance de démarrage.

**Electrotechnique.**

**BT 682** 621.314.66 : 621.315.024  
*Versuchsanlagen für die Gleichstrom-Hochspannungsübertragung unter Verwendung von Hochdruck-Lichtbogenventilen nach Marx.*  
 A. EKK.  
 Bull. Ass. suisse Electriciens. 31/5/47. 14 pages, 11 fig.

Description d'un système de transport d'énergie en courant continu à haute tension équipé de soupapes à arc à haute pression. Renseignements au sujet des soupapes de Marx, qui permettront probablement de fournir toutes les tensions et toutes les puissances requises par les installations de ce genre.

Les expériences faites dans trois installations d'essai ont permis de déterminer le fonctionnement de ces soupapes dans de grands réseaux électriques. Des installations en exploitation ont déjà donné des résultats très satisfaisants ; il en sera certainement de même pour une grande installation de 150 000 kW à 300 kV, dont l'aménagement n'est pas encore achevé.

**Génie.**

**BT 683** 628.16 : 639.31.06  
*Utilisation des installations de filtration des eaux de la ville de Lausanne pour la pisciculture intensive.* Ch. BÉCHER.  
 Bull. mens. Soc. suisse. Industr. Gaz et Eaux. 1/48. 9 p., 12 fig.

L'auteur montre que la station de Lutry des eaux de la ville de Lausanne réalise diverses conditions propices à la pisciculture intensive : installation de filtres à sable découverts permettant l'utilisation du zooplancton, obtention d'un plancton composé surtout de crustacés dont certains (daphnia, sida) sont parmi les plus gros, proportion élevée de phytoplancton, fort débit du pompage (actuellement 15 000 litres/min) assurant d'avril à septembre le plancton nécessaire aux poissons.

L'auteur estime l'installation susceptible de livrer plus de 100 000 poissons de repeuplement chaque année.

**Industries diverses.**

**BT 684** 681.62.061.3  
*Valorificarea cliseelor galvanice uzate, intr'o imprimerie de valori.*  
 Revistele tehnice A. G. I. R., Chimie. 1-2/48. 4 pages.

L'auteur traite de la remise en valeur des clichés galvaniques usés, par la récupération des éléments composants :

Cuivre : dissolution anodique et dépôt à la cathode sous forme métallique.

Nickel : dissolution anodique et extraction de l'électrolite sous forme de sulfate de nickel cristallisé ( $\text{NiSO}_4 + 7\text{H}_2\text{O}$ ).

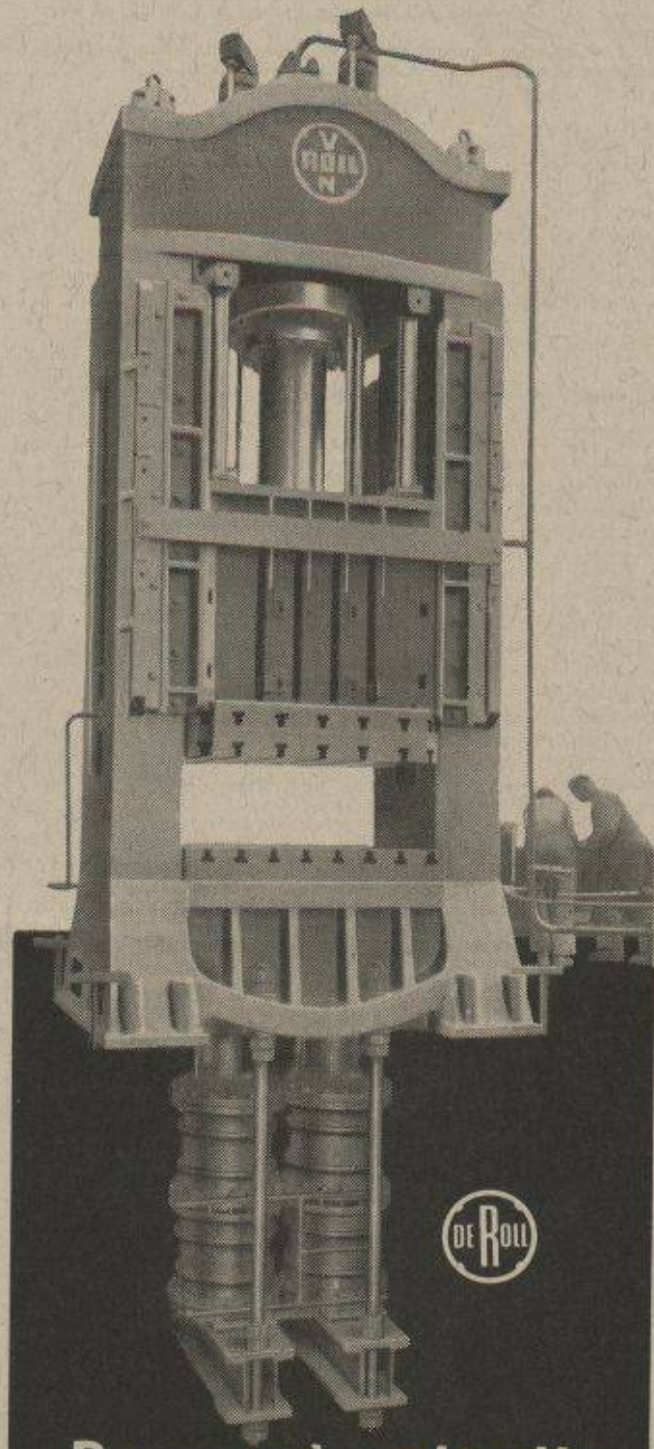
Plomb, Etain, Antimoine sous forme d'alliage ; calcination des clichés usés à la température de 600° C. environ.

Récupérés, ces éléments sont réintroduits dans le circuit de fabrication des clichés.

**Divers.**

**BT 685** 656.62  
*Internationalen Schifffahrtstatung in Basel.* DIVERS AUTEURS.  
 Strom u. See. 41, 12/46. 16 pages.

Les 11 et 12 octobre 1946, s'est tenu à Bâle le Congrès international de Navigation sous les auspices de l'Association bâloise pour la Navigation suisse. Les problèmes à l'ordre du jour étaient ceux découlant de la reprise de la navigation sur le Rhin. Parmi les exposés présentés, citons : La navigation intérieure et rhénane belge (M. L. Charbonnier). — La navigation rhénane française d'après-guerre (M. R. Graff). — Die Wiederaufrichtung der Holländischen Binnenschifffahrt (M. N. T. Koomans). — The tasks of the Rhine Interim Working Committee (M. A. E. M. Walter). — Die Schweiz und die Rheinschifffahrt (M. N. Jaquet).

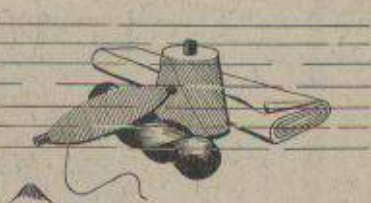


# Presses à emboutir Klus

Pression d'étirage de 150 à 2000 tonnes,  
 réalisant 2, 3 ou 4 opérations à la fois,  
 avec serre-flancs hydrauliques.  
 Commande automatique ou semi-automatique.

**Usines de Klus · Klus**

Société des Usines de Louis de Roll S.A. Gerlafingen



## Conditionnement de l'air

et humidification pour l'industrie textile, selon les principes les plus récents. Séchoirs en tous genres et pour toutes matières. Soumettez-nous vos problèmes de ventilation et de séchage, nous vous conseillons volontiers.

### VENTILATION SA STAEFA

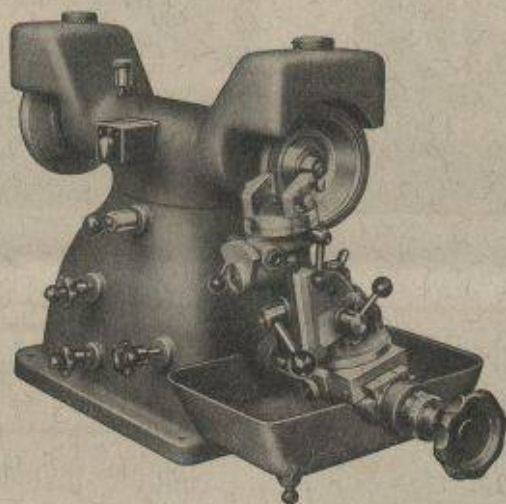
Staeft / Zurich - Tél. 93.01.36  
Spécialiste dès 1890



## VOMEDI

### Machine à affûter et à scier le métal dur

Un petit chef-d'oeuvre de maniabilité d'une conception simple et économique.



Nous livrons des meules diamantées et des outils en diamant et en métal dur.

DEMANDEZ NOS PROSPECTUS SPÉCIAUX

Les fils d'Antoine Vogel - Pieterlen

Tél. 032 771 44

## INCA



Les pièces en fonte sous pression INCA sont précises et interchangeables, leurs surfaces lisses et propres; aussi elles rendent d'inappréciables services à tous les constructeurs de machines et d'appareils.

## INJECTA S.A.

TEUFENTHAL (Argovie) - Téléphone 3 82 77

Usines suisses de fonte sous pression en tous alliages.  
FABRIQUE D'APPAREILS

## Fabrique de Produits Réfractaires Lausen S.A., Lausen

(Bâle-Camp.)  
Tél. 72 281

Fondée en 1872

Dépôts dans toutes les grandes villes

### Matériaux réfractaires de qualité

alumineuse, silicieuse, au corindon, au carborundum en sillimanit, etc., pour toutes les industries.

Produits anti-acides

Produits isolants

Carreaux en grès céramé pour dallages et revêtements, uni, porphyré, flammé



# TUBES D'ACIER ANGLAIS

En stock chez les dépositaires :

BRÜTSCH, RÜEGGER & CO.  
ZURICH

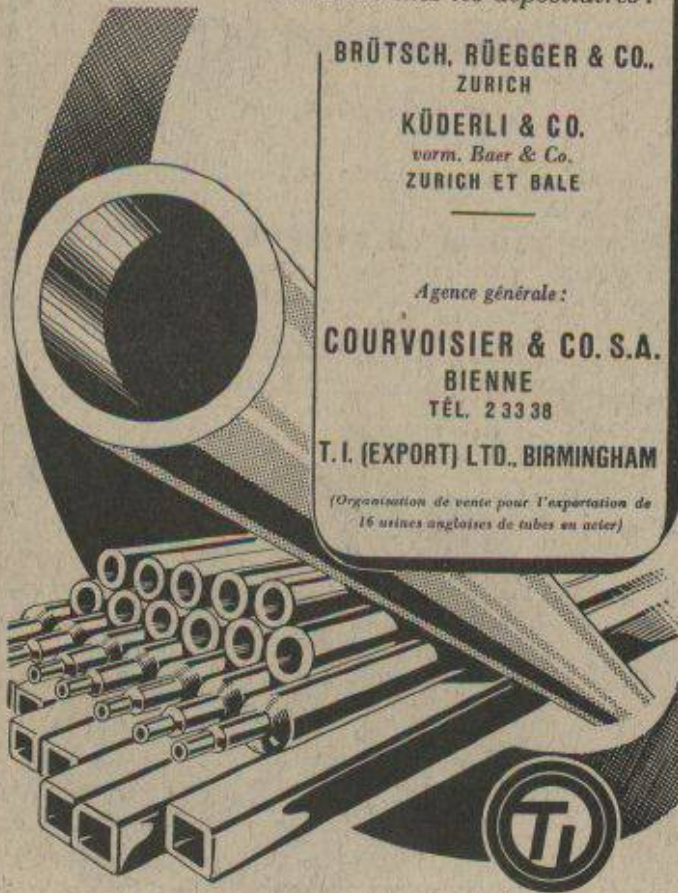
KÜDERLI & CO.  
vorm. Baer & Co.  
ZURICH ET BALE

Agence générale :

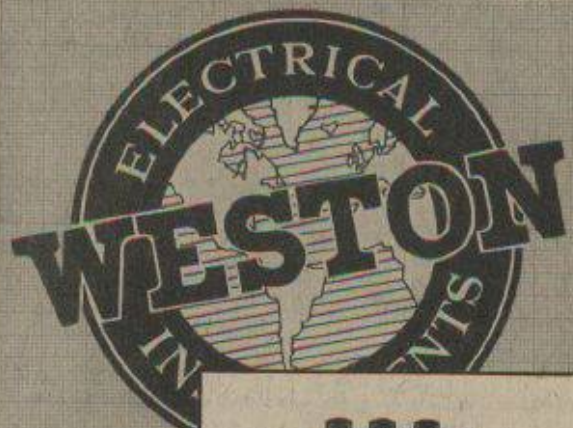

COURVOISIER & CO. S.A.  
BIENNE  
TÉL. 2 33 38

T. I. (EXPORT) LTD., BIRMINGHAM

(Organisation de vente pour l'exportation de  
16 usines anglaises de tubes en acier)



ELECTRICAL INSTRUMENTS CORP. NEWARK USA.

**UTZ**

REPRÉSENTANT GÉNÉRAL POUR LA SUISSE:  
ARTHUR UTZ BERNE  
TÉLÉPHONE 277 06

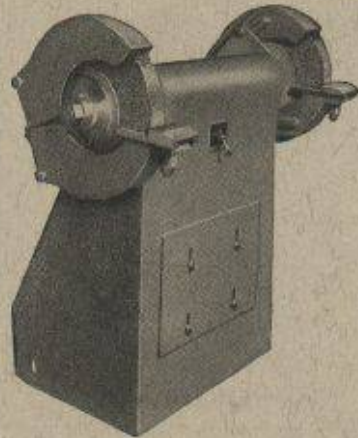


Outils normaux  
de tour  
Fraises à pivot  
en acier rapide  
et avec  
métal dur

Fabrique d'outils  
de précision

**IFANGER**

EDOUARD IFANGER, USTER (SWITZER)



**JCO**

Double meuleuse  
électrique

Livrable de suite

Représentant:  
**H. Eisenhut-Gautschi**  
Machines, Outils  
**BERNE, Genfergasse 15**  
Tél. (031) 2 24 53

# DUVOISIN, GROUX & C<sup>IE</sup>

## ENTREPRISES ÉLECTRIQUES, LAUSANNE

LIGNES HAUTE ET BASSE TENSION  
CABLES SOUTERRAINS - LIGNES DE CONTACT  
STATIONS TRANSFORMATRICES

Avenue du Mont-d'Or  
Téléphone 3 35 96

Travaux publics  
 Revêtements de chaussée  
 Voies de chemins de fer industrielles  
 Revêtements de sols en béton spécial et pavages en bois

# WALO BERTSCHINGER & C<sup>ie</sup> S. A.

LAUSANNE

Avenue d'Ouchy 4

TEL. 3 35 18

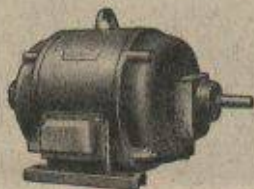
## Brevets d'invention A. BUGNION

GENÈVE  
 30, RUE DE LA CITE

Physicien diplômé de l'École Polytechnique fédérale  
 Ancien élève de l'École supérieure d'Electricité à Paris  
 Ancien expert à l'Office fédéral de la Propriété intellectuelle

LAUSANNE  
 30, RUE DU PETIT-CHÊNE  
 Jour de réception : Jeudi après-midi

Achat et vente de  
**Moteurs électriques**  
 neufs et occasions



**P. TRUNINGER**

Ingénieur-électr. dipl.  
 Ateliers de constructions  
 électro-mécaniques

SOLEURE Tél. (085) 2 11 88

INSTALLATIONS POUR  
 L'ELECTROPLASTIE  
 PRODUITS A POLIR

**A. REYMOND, C<sup>ie</sup> S. A.**  
 GENÈVE

ENTREPRISE GÉNÉRALE  
 TRAVAUX PUBLICS - BATIMENTS

## GABELLA & C<sup>ie</sup> S. A.

INGÉNIEURS S. I. A.

LAUSANNE - SÉBEILLON

Tél. 3 28 41

TRADUCTION en

## RUSSE

Articles techniques, prospectus, annonces, Offres, etc. Ecrire sous chiffre P. K. 20564 L. à Publicitas, Lausanne.

## Giroud & Perrenoud

ASPHALTAGES

LINOLÉUMS

Planchers sans joints

Rue Centrale 25 - Lausanne

TÉL. 2 2040



**P. SCHMUTZ**

Electro-mécanique et bobinage

Représentation générale pour  
 le Canton de Genève des  
**MOTEURS SCHINDLER**

Réparations et bobinages  
 de toutes marques  
 rapides et soignées

7, rue Voltaire, GENÈVE

Le titulaire du brevet suisse ci-après désire entrer en relation avec des industriels suisses en vue de la mise en œuvre de son invention No. 224 282 du 3 mai 1941 — « Machine électrique ».

Prière d'adresser offres et propositions à l'Office des brevets : A. BUGNION, 20, rue de la Cité, Genève, qui les transmettra à qui de droit.

Pour toutes annonces

### ANNONCES SUISSES S. A.

LAUSANNE - Rue Centrale 5

et succursales.



Tél. (031) 2 15 71

Un moyen de chauffage

PRATIQUE ET CONFORTABLE

grâce au  
 Brûleur à mazout **DELCO**

## SENSATIONNEL Brûleur à mazout DELCO

de la General Motor

Distributeurs : Etablissement Ch. RAMUZ S. A. Lausanne

Combustibles : A. BLANC-MOREL S. A.  
 LAUSANNE

Agent général pour la Suisse romande et le Tessin

ROUTE DE GENÈVE  
 Tél. 4 04 63

PRÉ-DU-MARCHÉ 27  
 Tél. 2 32 85

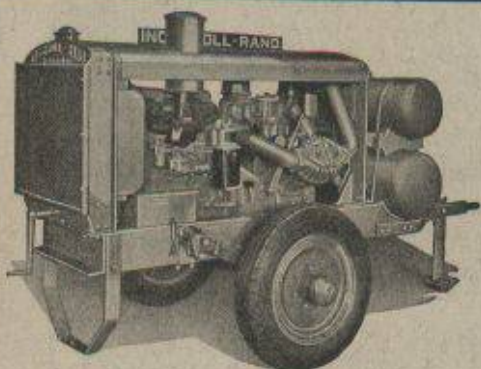
# CHARMILLES

TOUTE NOTRE ACTIVITÉ SCIENTIFIQUE  
TOUTES NOS RECHERCHES  
TOUTE NOTRE LONGUE EXPÉRIENCE

POUR UNE SEULE TURBO-MACHINE  
LA  
**TURBINE HYDRAULIQUE**



ATELIERS DES CHARMILLES S. A. GENÈVE



## Moto-Compresseurs sur 2 ou 4 roues

Compresseurs transportables et fixes avec moteurs  
à essence, mazout ou électriques,  
marteaux perforateurs, marteaux brise-béton,  
piqueurs, ainsi que tous les autres outils  
pneumatiques et accessoires.

Vente - Location

**Robert Aebi & Cie SA Zurich**

Bureau technique  
Fabrique de machines  
Tél. (051) 23 17 50

ED. AERNI-LEUCH  
BERNE

# PAPIERS

CALQUES  
MILLIMÉTRÉS  
HÉLIOGRAPHIQUES

# UGINE

LAUSANNE: R. GRAF, Ing., Chemin Boisy, 15  
(021) 4.09.43

ZURICH: A. HONEGGER, Ing., Milchbuckstr., 81  
(051) 26.30.58

ACIERS SPÉCIAUX  
pour l'industrie des turbines  
ACIERS LAMINÉS  
PIÈCES FORGÉES ET MOULÉES  
AIMANTS

MARQUES · MODÈLES · RECHERCHES · EXPERTISES

## BREVETS D'INVENTION

*Edmond Rauber*

ING. DIPL. E.P.F.

CONSEIL EN MATIÈRE DE PROPRIÉTÉ INDUSTRIELLE

9, av. Marc-Monnier

**GENÈVE**

Téléphone 53188

J. A.  
Suisse  
Berne